

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Kommissionens forordning (EF) nr. 560/2002 af 27. marts 2002 om indførelse af midlertidige beskyttelsesforanstaltninger mod importen af visse stålprodukter 1
- * Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/30/EF af 26. marts 2002 med henblik på bestemmelser og procedurer for indførelse af støjrelaterede driftsrestriktioner i Fællesskabets lufthavne ⁽¹⁾ 40

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 560/2002

af 27. marts 2002

om indførelse af midlertidige beskyttelsesforanstaltninger mod importen af visse stålprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3285/94 af 22. december 1994 om den fælles importordning og om ophævelse af forordning (EF) nr. 518/94 ⁽¹⁾, som senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2474/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 6 og 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 519/82 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel fra visse tredjelande og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82, nr. 1766/82 og nr. 3420/83 ⁽³⁾, som senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1138/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 5 og 6,

efter konsultationer i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 4 i henholdsvis forordning (EF) nr. 3285/94 og forordning (EF) nr. 519/94, og

ud fra følgende betragtninger:

PROCEDURE

- (1) Flere medlemsstater (i det følgende benævnt »de pågældende medlemsstater«) har underrettet Kommissionen om, at udviklingen i importen synes at kræve beskyttelsesforanstaltninger; de har afgivet oplysninger, der indeholder de foreliggende beviser som fastsat på grundlag af artikel 10 i forordning (EF) nr. 3285/94 og artikel 8 i forordning (EF) nr. 519/94; og de har anmodet Kommissionen om at indføre midlertidige beskyttelsesforanstaltninger og indlede en beskyttelsesundersøgelse.
- (2) De pågældende medlemsstater hævder, at der på det seneste har været en betydelig stigning i importen af visse stålprodukter, og at den implicite lukning af det amerikanske marked som følge af dette lands foranstaltninger ikke blot i væsentligt omfang begrænser EF-producenternes adgang til et vigtigt eksportmarked, men også skaber forudsætningerne for en meget betydelig omladning af importen fra det amerikanske marked til

fællesskabsmarkedet. De hævder, at dette kan føre til en drastisk stigning i den nuværende omfattende import til lave priser og forværre den allerede alvorlige forstyrrelse på Fællesskabets stålmarked, der truer med at forvolde alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet.

- (3) De pågældende medlemsstater fremfører, at producenterne i Fællesskabet har afgivet relevante oplysninger, og tilråder indtrængende, at Fællesskabet som hastesag vedtager beskyttelsesforanstaltninger, da enhver udskydelse heraf vil forvolde skade, som det vil være vanskeligt at afhjælpe.
- (4) Kommissionen har underrettet alle medlemsstaterne om situationen og konsulteret den rådgivende Komité for Beskyttelsesforanstaltninger om vilkårene og betingelserne for importen, udviklingen i importen og truslen om alvorlig skade for hver af de berørte sektorer, de forskellige aspekter af den økonomiske og handelsmæssige situation for så vidt angår de pågældende varer samt de foranstaltninger, der skal træffes.
- (5) Den 28. marts 2002 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse om indledning af en beskyttelsesundersøgelse vedrørende de pågældende varer.
- (6) Med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse af, hvorvidt der foreligger en trussel om alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet forårsaget af en øget import som følge af en uforudset udvikling og en kritisk situation, der berettiger en hastende vedtagelse af midlertidige beskyttelsesforanstaltninger, har Kommissionen taget hensyn til såvel de afgivne oplysninger som til de oplysninger, den allerede har indhentet fra egne kilder. Den har navnlig undersøgt de beviser, der er fremlagt af de pågældende medlemsstater, og har foretaget undersøgelser hos de vigtigste fællesskabsproducenter.
- (7) Kommissionen bemærker sig USA's nylige meddelelse om beskyttelsesforanstaltninger og den trussel, som dette udgør mod fællesskabsproducenternes aktuelle kritiske situation.

⁽¹⁾ EFT L 349 af 31.12.1994, s. 53.

⁽²⁾ EFT L 286 af 11.11.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 67 af 10.3.1994, s. 89.

⁽⁴⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 1.

DE PÅGÆLDENDE VARER

- (8) De pågældende varer er varmtvalsede bredbånd af ulegeret stål, varmtvalsede plader af ulegeret stål, varmtvalsede smalle bånd af ulegeret stål, varmtvalsede flade produkter af legeret stål, koldvalsede plader, elektroplader (undtagen kornorienterede elektroplader), plader overtrukket med metal, plader overtrukket med organisk materiale, tinvalseprodukter, kvartoplader, brede flade produkter, handelsstål og lette profiler af ulegeret stål, handelsstål og lette profiler af legeret stål, betonstål, stænger og lette profiler af rustfrit stål, valsetråd af rustfrit stål, tråd af rustfrit stål, fittings (<609,6 mm), flanger (undtagen af rustfrit stål), gasrør og hule profiler. De pågældende produkter og de KN-koder, hvorunder de i øjeblikket tariferes, er angivet i bilag 1.

LIGNENDE ELLER DIREKTE KONKURRERENDE VARER

- (9) Kommissionens foreløbige konklusion er, at de af fællesskabsproducenterne fremstillede varer (i det følgende benævnt »lignende varer«) er varer, der ligner eller konkurrerer direkte med de pågældende varer. Det vil sige, at de til trods for forskelle i produktionsprocessen og visse kvalitetsmæssige forskelle har de samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål og sælges gennem tilsvarende eller identiske salgskanaler. Oplysninger om priser er alment tilgængelige, og de pågældende varer og de af fællesskabsproducenterne fremstillede varer konkurrerer hovedsagelig på prisen.

PRODUCENTERNE I FÆLLESSKABET

- (10) Producenterne i Fællesskabet er medlemmer af følgende industrisammenslutninger: Foreningen af Europæiske Stålproducenter (Eurofer), European Steel Tube Association (ESTA), Fachvereinigung Stahlflanschen e.V. (FS) og Defence Committee of the EU steel butt-welding fittings industry (DCEU). Disse sammenslutninger har på vegne af deres medlemmer underrettet de pågældende medlemsstater og Kommissionen om deres bekymring, navnlig over virkningerne af den beskyttelsesforanstaltning mod importen af visse stålprodukter, som den amerikanske præsident vedtog den 5. marts 2002 efter en undersøgelse i henhold til s. 201 i den amerikanske Trade Act of 1974.

- (11) Disse industrisammenslutninger repræsenterer en væsentlig del af den samlede produktion i Fællesskabet af lignende og/eller direkte konkurrerende varer.

— Eurofer repræsenterer næsten 95 % af produktionen i Fællesskabet af jern- og stålprodukter. Sammenslutningen har medlemmer i næsten alle medlemsstaterne.

- ESTA repræsenterer ca. 50 % af rørproducenterne i Fællesskabet, herunder 11 vigtige producenter. De tilsluttede industrier er beliggende i Grækenland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Spanien, Sverige og Det Forenede Kongerige.
- FS repræsenterer ca. 50 % af produktionen i Fællesskabet af flanger af kulstofholdigt stål. De tilsluttede industrier er beliggende i Tyskland, Italien, Frankrig, Spanien og Det Forenede Kongerige.
- DCEU repræsenterer over 70 % af den relevante produktion i Fællesskabet. De tilsluttede industrier er beliggende i Østrig, Frankrig, Tyskland, Italien og Det Forenede Kongerige.

UFORUDSET UDVIKLING

- (12) Som reaktion på krisen i Asien ⁽¹⁾ har USA, der tegner sig for omkring en ottendedel af verdens stålforbrug, siden 1998 gjort øget brug af instrumenter til beskyttelse af handelen i stålsektoren for at beskytte amerikanske producenter mod konkurrence; dette sker på en måde, der af mange erhvervsdrivende anses for at være retligt ubegrundet og økonomisk overdrevet. Alle de foranstaltninger, hvorom der er truffet afgørelse i WTO, er rent faktisk blevet erklæret ulovlige.
- (13) Tabel 1 viser det årlige antal endelige afgørelser om antidumping- og udligningstold, som USA har truffet for stålsektoren mellem 1997 og 2001, og illustrerer den øgede aktivitet i de seneste tre år.

År	Antidumpingtold	Udligningstold
1997	5	0
1998	6	1
1999	16	7
2000	14	5
2001	26	5

- (14) Af disse foranstaltninger vedrører omkring halvdelen varer, som er omfattet af denne forordning. Får så vidt angår 2001 vedrører ca. 82 % af foranstaltningerne varer, der er under betragtning i denne forordning. Disse foranstaltninger har i stigende grad modvirket importen af stålprodukter til USA. Som følge af den øgede aktivitet havde USA indført eller var ved at behandle 164 antidumpingforanstaltninger, 41 udligningstoldforanstaltninger og 2 beskyttelsesforanstaltninger, som vedrørte stålsektoren.

⁽¹⁾ Virkningerne af krisen i Asien kunne mærkes over hele verden i 1998 og 1999. Især forsøgte asiatiske stålproducenter, der kæmpede for at bevare salget efter sammenbruddet på deres hjemmemarkeder, at åbne nye markeder ved at tilbyde lave priser og fandt, at Fællesskabet var et vigtigt marked for deres varer. Importen af de pågældende varer steg derfor markant i 1998, og priserne faldt stærkt i 1999.

(15) I løbet af 2001 gav USA også meddelelse om yderligere bredt baserede tiltag i stålsektoren. I januar indledte USA en undersøgelse af stål i henhold til sektion 223 i den amerikanske Trade Act of 1974. I juli bekendtgjorde USA's International Trade Commission (ITC), at der ville blive foretaget en undersøgelse af stål i henhold til sektion 202 i Trade Act of 1974, og i december anbefalede ITC importbegrænsninger for et bredt udvalg af stålprodukter. Disse initiativer, der kulminerede i de importbegrænsninger, som blev bekendtgjort af den amerikanske præsident den 5. marts 2002, har yderligere modvirket importen af stålprodukter til USA.

(16) Den stadig mere protektionistiske holdning, som USA i de senere år har indtaget på stålområdet, har ført til et fald i USA's stålimport på 33 % mellem 1998 og 2001.

STIGNING I IMPORTEN

(17) Kommissionen har foretaget en indledende analyse af stigningen i importen til Fællesskabet for hver af de pågældende varer i samme periode (1998 til 2001), såvel i absolutte tal som i forhold til produktionen og forbruget i Fællesskabet. Importen af hver af de pågældende varer steg betydeligt i den pågældende periode.

(18) Kommissionen har foreløbigt konkluderet, at der er klare beviser for, at importen af 15 af de pågældende varer for nylig er steget pludseligt, kraftig og betydeligt. De pågældende varer er varmtvalsede bredbånd af ulegeret stål, varmtvalsede plader af ulegeret stål, varmtvalsede smalle bånd af ulegeret stål, varmtvalsede flade produkter af legeret stål, koldvalsede plader, elektroplader (undtagen kornorienterede elektroplader), tinvalseprodukter, kvartoplader, brede flade produkter, handelsstål og lette profiler af ulegeret stål, handelsstål og lette profiler af legeret stål, betonstål, tråd af rustfrit stål, fittings (<609,6 mm) og flanger (undtagen af rustfrit stål). Disse varer benævnes i det følgende »de 15 pågældende varer«.

(19) Konkret steg den samlede import af de 15 pågældende varer (anført i bilag 2) således:

År	Importen af de 15 pågældende varer (mio. tons)
1997	8,7
1998	12,1
1999	10,6
2000	12,5
2001	14,2

(20) Som helhed steg importen af de 15 pågældende varer med 2,5 % mellem 1998 og 2000 og med 13 % mellem 2000 og 2001 (den seneste periode, for hvilken der foreligger statistiske oplysninger). Individuelle analyser viser klart, at importen af hver af disse 15 varer for nylig er steget i absolutte tal, undtagen for en vare (vare nr. 9). For alle varer (herunder vare nr. 9) er der en nylig og kraftig stigning i importen i forhold til produktionen. Denne nylige stigning udgør mellem 7,3 % og 209,7 % (se bilag 2).

(21) Stålmarkedet i Fællesskabet er kendetegnet ved langvarige forbindelser mellem producenter og brugere, langfristede leveringskontrakter og betydelig vægt på forsyningsikkerhed. I betragtning af markedets karakter og dets følsomhed over for øgede forsyninger, der straks fører til pristryk og dermed tab for fællesskabsproducenterne, må denne stigning i importen af hver af de 15 pågældende varer i absolutte og/eller relative tal anses for kraftig. På baggrund af, at importen allerede havde nået et historisk højt niveau i 2000, er den yderligere stigning i importen, der er vist i bilag 2 for hver vare, også betydelig.

TRUSSEL OM ALVORLIG SKADE

(22) Med henblik på at foretage en foreløbig afgørelse af, hvorvidt der foreligger klare beviser for alvorlig skade eller trussel af alvorlig skade for fællesskabsproducenterne af hver af de lignende varer, har Kommissionen evalueret alle relevante objektive og kvantificerbare faktorer, der har betydning for fællesskabsproducenternes situation. Særlig har Kommissionen for hver af de pågældende varer evalueret udviklingen i importen, forbruget, produktionen, produktiviteten, kapacitetsudnyttelsen, salget, markedsandelen, priserne, rentabiliteten og beskæftigelsen i årene 1997 til 2000. De centrale faktorer er anført i bilag 1.

(23) Importen af 14 af de 15 pågældende varer steg i absolutte tal mellem 2000 og 2001. Stigningen varierede mellem varer fra 1 067 tons til 512 000 tons. Vækstraten i absolutte tal svingede mellem under 1 % og 302 %, alt efter vare. For den ene vare, hvor importen faldt marginalt, steg importens markedsandel betydeligt (med 8 %).

(24) Importen af hver af de 15 pågældende varer steg også i forhold til forbruget mellem 2000 og 2001. Den relative stigning svingede mellem 2 % og 285 %, alt efter vare.

- (25) Importen af hver af de 15 pågældende varer steg også i forhold til EF-producenternes produktion mellem 2000 og 2001 af lignende eller direkte konkurrerende varer.
- (26) Generelt stagnerede eller faldt forbruget af de pågældende varer og de lignende varer mellem 2000 og 2001. Forbruget af 9 af varerne faldt i denne periode, mens forbruget af de resterende 6 voksede.
- (27) Produktionen af de lignende varer faldt generelt. Produktionen af 11 af de lignende varer faldt, produktionen af tre af de lignende varer steg marginalt (mindre end 2 %), og produktionen af en af de lignende varer steg kraftigt.
- (28) Produktiviteten steg for 14 af de 15 pågældende varer. For den ene vare, hvor produktiviteten faldt, tyder Kommissionens foreløbige analyse på, at dette skyldtes et fald i produktionsmængden.
- (29) Kapacitetsudnyttelsen i forbindelse med fremstillingen af hver af de lignende varer faldt generelt med mellem 5 % og 10 % fra 2000 til 2001, skønt den i et tilfælde var næsten uændret og i to tilfælde faktisk steg.
- (30) Salget af de lignende varer i EU faldt generelt mellem 2000 og 2001. Ikke desto mindre steg salget af to varer (omend fællesskabsproducenterne tabte markedsandel for begge varer).
- (31) For hver vare tabte fællesskabsproducenterne markedsandel med mellem 1 % og 10 %.
- (32) Prisen på de fleste varer faldt mellem 2000 og 2001. Af de varer, hvis pris steg i denne periode, var priserne i 2001 desuden lavere end priserne i 1997 undtagen i tre tilfælde. Under normale betingelser for international handel ville den forventede forbedring i forbrugssektoren i Fællesskabet gøre det muligt for erhvervssektoren at forbedre sin situation ved at hæve priserne. Lavprisimporten som følge af handelsomledning har imidlertid forhindret fællesskabsproducenterne i at gøre dette.
- (33) Mellem 2000 og 2001 faldt fællesskabsproducenternes rentabilitet i forbindelse med hver af de lignende varer kraftigt, undtagen i tre tilfælde. I to af disse tilfælde har fællesskabsproducenterne en marginal fortjeneste (under 2 %), mens de i et tilfælde har et væsentligt tab (-8,2 %). Dette skal ses på baggrund af, at rentabiliteten allerede i de foregående år var dårlig.
- (34) Antallet af ansatte i Fællesskabets stålindustri er faldet med 20 000 siden 1997 for så vidt angår EKSF-produkter; og antallet af ansatte faldt fra 276 300 i 2000 til 270 000 i 2001. Disse udviklingstendenser synes at være bredt afspejlet i de oplysninger, der fore-
- ligger om beskæftigelsen i forbindelse med hver af de lignende varer.
- (35) Kommissionen har for hver af de 15 pågældende varer analyseret de i betragtning (22) nævnte faktorer for at fastslå, hvilke virkninger øget lavprisimport har på fællesskabsproducenterne af den tilsvarende lignende vare. Kommissionen bemærker især, at importen af hver af de pågældende varer steg i absolutte tal og i forhold til forbruget og produktionen. Producenterne i Fællesskabet har tabt markedsandel for hver vare, og priserne på deres varer er også generelt faldet eller er fortsat lave. Deres rentabilitet på de fleste varer er desuden faldet betydeligt i det seneste år, omend rentabiliteten for nogle varer blot er lav.
- (36) På grundlag af sin indledende analyse har Kommissionen foreløbigt konkluderet, at fællesskabsproducenterne for hver af de 15 pågældende varer er truet af en betydelig samlet forværring af deres stilling, som er af klart overhængende karakter. Det forventes, at den faktiske alvorlige skade vil finde sted endnu hurtigere, både som følge af meddelelsen om amerikanske foranstaltninger den 5. marts og af disse foranstaltningers ikrafttræden.

ÅRSAGSSAMMENHÆNG

- (37) På grundlag af de foreliggende oplysninger har Kommissionen foreløbigt fastslået, at der er klare beviser for en årsagssammenhæng mellem faldet i den amerikanske import og væksten i Fællesskabets import. Dette kan bedst forklares ved, at USA og Fællesskabet for mange stålproducenter er de eneste reelle eksportmarkeder. Da begge markeder har samme typer industrielle brugere, er det derfor rimeligt at konkludere, at import af stål er blevet omledt fra det amerikanske marked til fællesskabsmarkedet. De fleste af de producenter i tredjelande, der er påvirket af de amerikanske foranstaltninger, har eksporteret til Fællesskabet i en årrække og har øget denne eksport efter krisen i Asien og de ovennævnte amerikanske initiativer.
- (38) Kommissionen har også foreløbigt fastslået, at der er klare beviser for en årsagssammenhæng mellem den øgede import af hver af de 15 pågældende varer og det faldende salg af hver af de lignende varer. Trods mindre forskelle i produktionsprocessen og visse kvalitetsmæssige forskelle har begge varer de samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål og sælges gennem tilsvarende eller identiske salgskanaler. Oplysninger om priser er alment tilgængelige, og de pågældende varer og de lignende varer konkurrerer hovedsagelig på prisen.

(39) I betragtning af disse årsagssammenhænge har Kommissionen foreløbigt fastslået, at producenterne i Fællesskabet har mistet salg og markedsandel på grund af øget import som følge af omladning af handelen fra USA.

(40) Kommissionen har foreløbigt fastslået, at der er en årsagssammenhæng mellem fællesskabsproducenternes faldende salgsindtægter og deres faldende rentabilitet. Ethvert fald i kapacitetsudnyttelsen øger produktionsomkostningerne pr. enhed. Ethvert fald i den producerede og solgte mængde mindsker derfor rentabiliteten. Desuden kan faste omkostninger ikke nedbringes hurtigt eller på kort sigt.

(41) Kommissionen har også foreløbigt fastslået, at der er en årsagssammenhæng mellem underbuddet af de pågældende varer (dvs. at de sælges til en pris, der ligger under den faktiske pris på de lignende varer) og fællesskabsproducenternes tab af salgsindtægter. I næsten alle tilfælde solgtes de pågældende varer på fællesskabsmarkedet til lavere priser end de lignende varer. Underbudsmargenerne går op til 31 %.

(42) Kommissionen har også foreløbigt fastslået, at der er en årsagssammenhæng mellem målprisunderbuddet af de pågældende varer (dvs. at de sælges til en pris, der ligger under en beregnet pris for de lignende varer baseret på omkostningerne plus en rimelig fortjenstmargen) og fællesskabsproducenternes tab af salgsindtægter. I de få tilfælde, hvor der ikke konstateredes noget underbud, skyldtes dette, at priserne i Fællesskabet var trykkede, og at salget ikke gav nogen eller kun minimal fortjeneste (målprisunderbudsmargenerne ligger fra 15 % og op).

(43) Kommissionen drager derfor den foreløbige konklusion, at importen til lave priser for hver af de 15 pågældende varer har forvoldt og stadig forvolder (1) et fald i den mængde af den lignende vare, der sælges af producenterne i Fællesskabet; (2) et fald i de priser, hvortil producenterne i Fællesskabet solgte den lignende vare; (3) et deraf følgende fald i fællesskabsproducenternes salgsindtægter; og (4) et kraftigt fald i fællesskabsproducenternes rentabilitet. Dette har ført til, at der er trussel om alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet.

ANDRE FAKTORER

(44) For at sikre, at truslen om alvorlig skade ikke kan tilskrives andre faktorer end stigningen i importen, har Kommissionen foretaget en foreløbig analyse af andre faktorer, der kan have bidraget til truslen om alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet. Disse faktorer

omfatter den generelle afmatning af verdensøkonomien i 2001, den kortfristede økonomiske opbremsning efter begivenhederne den 11. september og fællesskabsproducenternes mindskede eksport til USA.

(45) Den foreløbige analyse tyder på, at stigningen i importen er den væsentligste årsag til truslen om alvorlig skade for fællesskabsproducenterne. Ved normale markedsbetinger har erhvervsgrænen i Fællesskabet ingen overskydende kapacitet som følge af den omfattende omstrukturering, den har gennemgået i de senere år. Faldet i eksporten til det amerikanske marked som følge af de amerikanske tiltag kan have haft virkninger for erhvervsgrænen i Fællesskabet, men bryder klart ikke årsagssammenhængen mellem omladningen af handelen fra USA og den alvorlige skade, hvorom der er trussel. Dette fremgår klart af en sammenligning mellem tallene for Fællesskabets import og eksport. I forbindelse med Kommissionens undersøgelse vil der ikke desto mindre blive foretaget en detaljeret undersøgelse af alle faktorer, der har eller kan have bidraget til skaden.

KRITISK SITUATION

(46) Kommissionen har foreløbigt fastslået, at der foreligger kritiske omstændigheder, hvor en udsættelse af handling vil forvolde skade, som vanskeligt kan udbedres. Som ovenfor anført og som beskrevet detaljeret i bilag 1 er der klart tale om en overhængende trussel om alvorlig skade. Producenterne i Fællesskabet er allerede ramt af tilbagegang, særlig med hensyn til produktion, salg og rentabilitet, som følge af øget import af de 15 pågældende varer.

(47) For så vidt angår lignende eller direkte konkurrerende varer er produktionen faldet med 3 % mellem 2000 og 2001. Salget er faldet med 4 % i samme periode, og fællesskabsproducenternes markedsandel er gået tilbage. Rentabiliteten er også faldet kraftigt i denne periode, og salget er i mange tilfælde tabsgivende. Dette fald afspejles også i tab af arbejdspladser i forbindelse med fremstillingen af de 15 pågældende varer. Antallet af arbejdspladser i erhvervsgrænen er faldet fra 276 500 i 2000 til 270 000 i 2001.

(48) Foreliggende oplysninger om fællesskabsproducenternes resultater i første kvartal 2002 tyder på, at produktionen, salget og rentabiliteten stadig er faldende. Fællesskabsproducenterne befandt sig allerede før 5. marts i en svag position. Stigningen i importen havde ført til overforsyning på fællesskabsmarkedet, faldende priser og trussel om alvorlig skade.

- (49) Denne udvikling vil blive kraftigt forværret af meddelelsen om de amerikanske foranstaltninger den 5. marts og af disse foranstaltningers ikrafttræden.
- (50) Af de årsager, der er nævnt i betragtning (17), er USA og Fællesskabet de eneste mulige eksportmarkeder for mange stålproducenter. For varer, der er genstand for en told på mellem 15 % og 30 % i henhold til amerikanske beskyttelsesforanstaltninger, er det amerikanske marked reelt lukket.
- (51) Kommissionen har foretaget en foreløbig vurdering af de mulige bestemmelsessteder for de store mængder varer, der omledes fra det amerikanske marked. Den bemærker, at i betragtning af andre markeders svaghed (særlig Japan, Sydøstasien og Sydamerika) er det meget usandsynligt, at betydelige mængder er eller vil blive omledt til sådanne markeder. Desuden står producenter i tredjelande over for en vanskelig situation på deres hjemmemarkeder, der ikke kan aftage varer, som tidligere var bestemt for det amerikanske marked. I betragtning af Fællesskabets åbne marked kan det være udenlandske producenters eneste chance for at finde afsætningsmuligheder for varer, der er udelukket fra det amerikanske marked. Under disse omstændigheder konkluderer Kommissionen, at en betydelig del af den eksport, der er udelukket fra det amerikanske marked, er blevet og vil blive omledt til Fællesskabet.
- (52) Det kan derfor forventes, at anvendelsen af importrestriktioner på det amerikanske marked vil føre til en betydelig yderligere stigning i importen af de pågældende varer til Fællesskabet. Undersøgelser tyder på, at omkring 15 mio. tons stålprodukter til en værdi af ca. 4,1 mia. dollars (svarende til Fællesskabets samlede import af de pågældende varer i 2000) er omfattet af de amerikanske foranstaltninger og risikerer at blive omledt til fællesskabsmarkedet.
- (53) Fællesskabsproducenternes situation er blevet betydeligt forværret af de amerikanske foranstaltninger, som blev bekendtgjort den 5. marts 2002, da disse foranstaltninger har tvunget producenterne i Fællesskabet til at revidere deres prognoser i nedadgående retning for at afspejle et yderligere fald i indtægterne (fra både hjemmemarkeds- og eksportsalget) og en yderligere forværing af rentabiliteten. Dette bringer den igangværende reorganisering af fællesskabserhvervsgrænen i fare. Det undergraver også den tidligere omstrukturering og modernisering af erhvervsgrænen.
- (54) Da fællesskabsproducenternes prognoser er blevet revideret i nedadgående retning for at begrænse omkostningerne, vil det være vanskeligt at undgå en midlertidig eller permanent lukning af produktionsanlæg. Disse lukninger kan påvirke produktionen ikke blot af de lignende varer, men også af andre varer, der fremstilles ved anvendelse af de samme faciliteter. Ifølge erhvervsgrænsens skøn kan de sociale følgevirkninger bestå i, at yderligere 20 000 arbejdspladser vil forsvinde i løbet af de nærmeste år. De negative virkninger kan også ramme aktiviteter, der afhænger af de producenter i Fællesskabet, som påvirkes af foranstaltningen.
- (55) I betragtning af, at forbruget af de 15 pågældende varer på hjemmemarkedet er stagnerende eller faldende, og i betragtning af den hastighed, hvormed importen steg før meddelelsen om de amerikanske foranstaltninger, befandt fællesskabsproducenterne sig i en svag stilling.
- (56) Den betydelige vækst i importen, der kan forventes som følge af de amerikanske foranstaltninger, har tvunget fællesskabsproducenterne til at revidere deres prognoser for salg og fortjeneste nedad. Disse reviderede prognoser gør det nødvendigt, at producenterne i Fællesskabet straks træffer foranstaltninger til at nedbringe omkostningerne og imødegå forventede tab, herunder lukning af produktionsfaciliteter og afskedigelse af medarbejdere. Den skade, der vil blive forvoldt for fællesskabsproducenterne som følge af sådanne foranstaltninger, vil være vanskelig at afhjælpe. Hvis dette skal undgås, må der hurtigt indføres midlertidige beskyttelsesforanstaltninger.
- (57) Kommissionen finder derfor, at der eksisterer en kritisk situation, hvor enhver udskydelse af at træffe midlertidige beskyttelsesforanstaltninger vil forvolde skade, som det vil være vanskeligt at afhjælpe. Den konkluderer derfor, at der straks bør træffes midlertidige beskyttelsesforanstaltninger.

FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (58) Kommissionen har foretaget en foreløbig undersøgelse af de forskellige erhvervsdrivendes interesser, nemlig fællesskabsproducenterne, brugerne, importørerne og andre erhvervsdrivende.
- (59) Det er almindeligt anerkendt, at producenterne i Fællesskabet er fremstillingsindustrier af verdensklasse. De har en højtuddannet arbejdsstyrke, har høj produktivitet og kan opfylde de mest krævende kunders kvalitetskrav. Enhver udsættelse af foranstaltninger vil bringe deres levedygtighed i alvorlig fare. Stålintusiastens strategiske betydning har længe været erkendt. Det er i Fællesskabets interesse at have en sund og konkurrencedygtig stålindustri. Det er klart, at hvis der ikke træffes foranstaltninger, vil både fællesskabsproducenternes priser og markedsandel falde yderligere, hvilket vil føre til faldende produktion, øgede finansielle tab og tab af arbejdspladser, såvel i stålindustrien som i dermed forbundne erhvervsgræne.

(60) Brugerne søger generelt den lavest mulige stålpris, og det er klart, at priserne vil være lavere uden foranstaltninger. Det er imidlertid også i brugernes interesse at have en konkurrencedygtig og levedygtig stålindustri i Fællesskabet, der kan opfylde deres behov og sikre forsynings-sikkerheden. Uden foranstaltninger kan dette ikke garanteres. I betragtning af den konservative karakter af de midlertidige foranstaltninger, der er udformet således, at de kun forhindrer yderligere store importstigninger, forventes der desuden ikke større ændringer af importvilkårene for de 15 pågældende varer.

(61) Importørerne har protesteret mod indførelse af midlertidige foranstaltninger med den begrundelse, at sådanne foranstaltninger kunne forvolde alvorlig skade for dem. Deres bemærkninger er blevet nøje overvejet. Da de midlertidige foranstaltninger bevarer den eksisterende import, der har et historisk højt niveau, finder Kommissionen dog, at deres interesser er tilgodeset for nærværende og i betragtning af, at midlertidige foranstaltninger kun kan opretholdes i seks måneder. I løbet af denne periode vil deres argumenter blive undersøgt yderligere.

(62) Det er derfor Kommissionens foreløbige vurdering, at hensynet til Fællesskabets interesser kræver, at der indføres midlertidige foranstaltninger. Producenternes, brugernes, importørernes og andre interesserede erhvervsdrivendes interesser vil blive taget yderligere i betragtning i undersøgelsens løb.

KONKLUSION

(63) Kommissionen har foreløbigt fastslået, at der er klare beviser for, at en øget import af de 15 pågældende varer til lave priser truer med at forvolde alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet. På grundlag af analysen af de foreliggende oplysninger konkluderer Kommissionen også, at den øgede import er forårsaget af omledning af handelen som følge af USA's stadig mere protektionistiske holdning. Kommissionen finder under hensyntagen til den samlede situation, at producenterne i Fællesskabet i øjeblikket befinder sig i en kritisk situation, hvor enhver udskydelse af midlertidige foranstaltninger vil føre til skade, som det vil være vanskeligt at udbedre.

VEDTAGELSE AF MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER

(64) På grundlag af sin foreløbige konklusion om, at der er klare beviser for en stigning i importen som følge af amerikanske tiltag, der fører til omledning af handelen; at denne stigning truer med at forvolde alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet; og at der foreligger en kritisk situation, hvor enhver udskydelse vil forvolde skade, som det vil være vanskeligt at afhjælpe, finder Kommissionen, at det er berettiget at indføre midlertidige beskyttelsesforanstaltninger.

MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER — FORM OG NIVEAU

(65) Ved at træffe midlertidige beskyttelsesforanstaltninger stræber Kommissionen efter at forebygge, at der som følge af omledning af handelen forvoldes fællesskabsproducenterne alvorlig skade og skade, som det vil være vanskeligt at afhjælpe, og samtidig så vidt muligt bevare åbenheden på fællesskabsmarkedet og bevare importen på dens nuværende historisk høje niveau.

(66) I overensstemmelse med Fællesskabets internationale forpligtelser bør de midlertidige foranstaltninger have form af toldmæssige foranstaltninger over for hver af de 15 pågældende varer. For at bevare importen til Fællesskabet på dens nuværende rekordhøje niveau bør de have form af toldkontingenter, ud over hvilke der skal betales en tillægsgold. For at sikre adgang til fællesskabsmarkedet for alle traditionelle leverandører bør sådanne toldkontingenter være baseret på gennemsnittet af de årlige importniveau i 1999, 2000 og 2001 plus 10 % deraf. Da toldkontingenterne vil blive anvendt i seks måneder, bør de fastsættes til halvdelen af det årlige tal.

(67) Tillægsgolden bør fastsættes på et niveau, der er foreneligt med målet om at forhindre, at der forvoldes alvorlig skade for producenterne i Fællesskabet.

(68) Tillægsgolden for hver enkelt vare er blevet beregnet på grundlag af den beregnede gennemsnitlige ikke-skadevoldende pris pr. ton af fællesskabsproducenternes vare. Denne pris blev beregnet ved at tage de respektive produktionsomkostninger for hver vare, hvortil der blev lagt en fortjenstmargen på 8 %. Denne fortjenstmargen ansås for rimelig, da den afspejler fællesskabsproducenternes fortjeneste i en normal handelssituation, der ikke er påvirket af stigende import. Denne pris blev sammenlignet med gennemsnitsprisen pr. ton af den pågældende importerede vare. Forskellen mellem disse to priser blev udtrykt i procent af cif-prisen, Fællesskabets grænse, på den importerede vare og resulterede i en tillægsgold pr. vare med de satser, der er anført i bilag 3. For at undgå satser på et prohibitivt niveau er der fastsat et loft på 26 %. De passende niveauer for tillægsgolden vil blive overvejet yderligere i løbet af undersøgelsen.

(69) Visse af de 15 pågældende varer er allerede genstand for foranstaltninger til beskyttelse af handelen, som Fællesskabet har indført. Disse foranstaltninger vil blive undersøgt i forbindelse med undersøgelsen for at fastslå, hvilke skridt der eventuelt skal tages for at undgå en kombination af de forskellige former for foranstaltninger, der giver en højere grad af beskyttelse end nødvendigt.

(70) Der bør indføres bestemmelser for at tage højde for muligheden for en voldsom stigning i importen af de pågældende varer (eller nogle af dem) i den periode, hvor de midlertidige foranstaltninger er gældende.

VARIGHED

- (71) De midlertidige foranstaltninger bør finde anvendelse i seks måneder fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.

OMFATTEDE VARER

- (72) De midlertidige varer bør finde anvendelse på de 15 pågældende varer.
- (73) De midlertidige foranstaltninger bør finde anvendelse uden at berøre de specifikke foranstaltninger, der finder anvendelse i overensstemmelse med afgørelsen truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet den 19. december 2001, der fastsætter, at importen af EKSF-produkter fra visse lande skal være genstand for kvantitative kontingenter, der ikke kan overskrides og skal forvaltes ved et særskilt licensordning. De varer, som er berørt af denne afgørelse, har oprindelse i lande, der ikke er medlemmer af Verdenshandelsorganisationen, og er derfor gjort til genstand for kvantitative kontingenter for EKSF-produkter. Varer fra disse lande, der ikke er EKSF-produkter, henhører imidlertid under anvendelsesområdet for denne forordning.
- (74) I overensstemmelse med EU-lovgivningen og EU's internationale forpligtelser bør de midlertidige foranstaltninger ikke finde anvendelse på nogen vare med oprindelse i et udviklingsland, så længe dets andel af importen af den pågældende vare til Fællesskabet ikke overstiger 3 %.
- (75) Kommissionens foreløbige afgørelse vare for vare viser, at visse af de 15 pågældende varer med oprindelse i visse udviklingslande ikke opfylder kravene for at være omfattet af den ovennævnte fritagelse. For hver af de 15 pågældende varer bør de udviklingslande, for hvilke de midlertidige foranstaltninger gælder, derfor anføres. Bilag 4 anfører udviklingslandene i forbindelse med denne forordning og angiver for hver af de 15 pågældende varer de udviklingslande, der er omfattet af de midlertidige foranstaltninger.

FORVALTNING AF KONTINGENTERNE

- (76) Det bedste middel til at sikre en optimal anvendelse af toldkontingenterne er tildele dem i kronologisk orden efter datoerne for antagelse af angivelser til overgang til fri omsætning, jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽¹⁾. Der bør sikres lige og vedvarende adgang til kontingenterne for alle importører i Fællesskabet. Denne forvaltningsmetode kræver nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen.

- (77) Muligheden for, at varer importeret fra udviklingslande kan fritages for toldkontingenterne, er afhængig af varenes oprindelse. De kriterier for fastlæggelse af oprindelsesstatus, der i øjeblikket anvendes i Fællesskabet, bør derfor benyttes, og for at sikre en effektiv forvaltning af toldkontingenterne bør det i forbindelse med import af de pågældende varer kræves, at der fremlægges et oprindelsescertifikat ved Fællesskabets grænse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

- Der åbnes et toldkontingent for importen til Fællesskabet af hver af de 15 pågældende varer, der er anført i bilag 3 (defineret med henvisning til de KN-koder, der er anført i forbindelse dermed), fra datoen for denne forordnings ikrafttræden til dagen før den tilsvarende dato i den sjette måned derefter.
- Den konventionelle toldsats, der er fastsat for disse varer i Rådets forordning (EF) nr. 2658/97, eller en eventuel præferentiel toldsats finder fortsat anvendelse.
- Importen af varer, der overstiger de i bilag 3 fastsatte mængder i det relevante toldkontingent, eller for hvilke der ikke foreligger en anmodning om udnyttelse af kontingentet, er genstand for en tillægstold med den sats, der i bilag 3 er fastsat for den pågældende vare. Denne tillægstold finder anvendelse på toldværdien af den vare, der importeres.
- Hvis Kommissionen i løbet af anvendelsesperioden for de midlertidige foranstaltninger finder, at importen i enhver måned i 2002 er væsentligt større end importen i den tilsvarende måned i 2001, kan den tage de midlertidige foranstaltningers form og/eller størrelse op til fornyet overvejelse.

Artikel 2

- Oprindelsen af enhver vare, der er omfattet af denne forordning, fastsættes i overensstemmelse med de bestemmelser, der er gældende i Fællesskabet.
- Import under et toldkontingent åbnet i henhold til artikel 1 eller fritagelse i henhold til artikel 7 er betinget af, at der fremlægges et oprindelsescertifikat, der opfylder betingelserne i artikel 47 i forordning (EØF) nr. 2454/93.
- Det i stk. 2 omhandlede oprindelsescertifikat kræves ikke for import af varer, der er omfattet af et oprindelsesbevis, der er udstedt eller udfærdiget i overensstemmelse med de relevante regler for opnåelse af ret til at benytte præferentielle toldforanstaltninger.
- Beviser for oprindelse godtages kun, hvis varerne opfylder de kriterier for fastlæggelse af oprindelse, der er fastsat i de i Fællesskabet gældende bestemmelser.

(1) EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

Artikel 3

Toldkontingenterne forvaltes af Kommissionen og medlemsstaterne i overensstemmelse med den forvaltningsordning for toldkontingenter, der er fastsat i artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93, som senest ændret ved forordning (EF) nr. 993/2001. Dette kan ændres, hvis Kommissionen finder det ønskeligt på baggrund af erfaringer fra de midlertidige foranstaltningers gyldighedsperiode.

Artikel 4

Denne forordning berører ikke de specifikke foranstaltninger, der finder anvendelse på importen af EKSF-produkter i medfør af

- afgørelsen truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet den 19. december 2001 om visse foranstaltninger, der skal anvendes over for Den Russiske Føderation, Kasakhstan og Ukraine, vedrørende handel med visse jern- og stålprodukter, der henhører under EKSF-traktaten ⁽¹⁾, eller
- en aftale som omhandlet i artikel 4 i nævnte afgørelse.

Artikel 5

Import af de 15 pågældende varer, der allerede er på vej til Fællesskabet på datoen for denne forordnings ikrafttræden, og hvis bestemmelsessted ikke kan ændres, tildeles ikke til told-

kontingenterne eller er genstand for den i bilag 3 anførte tillægstold og kan bringes i fri omsætning.

Artikel 6

Medlemsstaterne og Kommissionen arbejder tæt sammen om at sikre, at denne forordning overholdes.

Artikel 7

1. Importen af de 15 pågældende varer med oprindelse i et af de udviklingslande, der er anført i bilag 4, er ikke genstand for eller tildeles til toldkontingenterne og er ikke genstand for den i bilag 3 anførte tillægstold, jf. dog stk. 2.
2. For hver af de 15 pågældende varer er de udviklingslande, for hvilke de midlertidige foranstaltninger gælder, anført i bilag 4.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning anvendes fra den 29. marts 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2002.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 345 af 29.12.2001, s. 71, s. 78 og s. 75.

BILAG 1

DE PÅGÆLDENDE VARER

Vare-nummer	Varebeskrivelse	KN-kode
1	Ulegerede varmvalsede bredbånd	7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 10, 7208 37 90, 7208 38 10, 7208 38 90, 7208 39 10, 7208 39 90
2	Ulegerede varmvalsede plader	7208 40 10, 7208 40 90, 7208 52 99, 7208 53 90, 7208 54 10, 7208 54 90
3	Ulegerede varmvalsede smalle bånd	7211 14 10, 7211 14 90, 7211 19 20, 7211 19 90, 7212 60 11, 7212 60 19, 7212 60 91
4	Legerede varmvalsede flade produkter	7225 19 10, 7225 30 00, 7225 40 80, 7226 19 10, 7226 91 10, 7226 91 90, 7226 99 20
5	Koldvalsede flade plader	7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7209 90 10, 7209 90 90, 7225 20 90, 7225 50 00, 7211 23 10, 7211 23 99, 7211 29 20, 7211 29 50, 7211 29 90, 7211 90 11, 7211 90 19, 7211 90 90, 7212 60 93, 7212 60 99, 7226 92 10, 7226 92 90
6	Elektroplader (undtagen kornorienterede elektroplader)	7209 16 10, 7209 17 10, 7209 18 10, 7209 26 10, 7209 27 10, 7209 28 10, 7211 23 91, 7225 19 90, 7226 19 30, 7226 19 90
7	Metalovertrukne plader	7210 20 10, 7210 20 90, 7210 30 10, 7210 30 90, 7210 41 10, 7210 41 90, 7210 49 10, 7210 49 90, 7210 61 10, 7210 61 90, 7210 69 10, 7210 69 90, 7210 90 38, 7210 90 90, 7212 20 11, 7212 20 19, 7212 20 90, 7212 30 11, 7212 30 19, 7212 30 90, 7212 50 31, 7212 50 51, 7212 50 58, 7212 50 75, 7212 50 91, 7212 50 93, 7212 50 97, 7212 50 99, 7225 91 10, 7225 91 90, 7225 92 10, 7225 92 90, 7225 99 90, 7226 93 20, 7226 93 80, 7226 94 20, 7226 94 80, 7226 99 80
8	Plader overtrukket med organisk materiale	7210 70 39, 7210 70 90, 7212 40 91, 7212 40 93, 7212 40 98
9	Tin- valseprodukter	7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95
10	Kvartopplader	7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99, 7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31, 7225 40 20, 7225 40 50, 7225 99 10
11	Brede flade produkter	7208 51 10, 7208 52 10, 7208 53 10, 7211 13 00
12	Ulegeret handelsstål og lette profiler	7214 30 00, 7214 91 10, 7214 91 90, 7214 99 31, 7214 99 39, 7214 99 50, 7214 99 61, 7214 99 69, 7214 99 80, 7214 99 90, 7215 90 10, 7228 80 90, 7216 10 00, 7216 21 00, 7216 22 00, 7216 40 10, 7216 40 90, 7216 50 10, 7216 50 91, 7216 50 99, 7216 99 10
13	Legeret handelsstål og lette profiler	7228 20 11, 7228 20 19, 7228 20 30, 7228 30 41, 7228 30 49, 7228 30 61, 7228 30 69, 7228 30 70, 7228 30 89, 7228 60 10, 7228 70 10, 7228 70 31, 7228 80 10
14	Betonstål	7214 20 00, 7214 99 10
15	Stænger og lette profiler af rustfrit stål	7222 11 11, 7222 11 19, 7222 11 21, 7222 11 29, 7222 11 91, 7222 11 99, 7222 19 10, 7222 19 90, 7222 20 11, 7222 20 19, 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81, 7222 20 89, 7222 30 10, 7222 30 51, 7222 30 91, 7222 30 98, 7222 40 10, 7222 40 30, 7222 40 91, 7222 40 93, 7222 40 99

Vare-nummer	Varebeskrivelse	KN-kode
16	Valsetråd af rustfrit stål	7221 00 10, 7221 00 90
17	Tråd af rustfrit stål	7223 00 11, 7223 00 91, 7223 00 19, 7223 00 99
18	Fittings (< 609,6 mm)	7307 93 11, 7307 93 19
19	Flanger (ikke rustfrit stål)	7307 91 00
20	Gasrør	7306 30 51, 7306 30 59, 7306 30 71, 7306 30 78
21	Hule profiler	7306 60 31, 7306 60 39

Bilag 1.1

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 1 Ulegerede varmvalsede bredbånd

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	20 861 808	21 568 786	21 891 755	22 421 967	21 936 000
Import (1)					
Mængde (i tons)	3 281 808	4 816 786	3 843 755	4 829 967	5 112 000
Markedsandel (i %)	15,7 %	22,3 %	17,6 %	21,5 %	23,3 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	253	269	208	308	254
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Produktion (i tons)	20 028 000	18 924 000	19 932 000	19 428 000	18 660 000
Salgsmængde i EU (i tons)	17 580 000	16 752 000	18 048 000	17 592 000	16 824 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	2 448 000	2 172 000	1 884 000	1 836 000	1 836 000
Markedsandel (i %)	84,3 %	77,7 %	82,4 %	78,5 %	76,7 %
Enhedspris (i EUR/ton)	281	298	245	300	277
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	6,5 %	9,0 %	- 6,9 %	10,9 %	- 3,6 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	93	87	90	89
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	283	277	277	271	267
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	0,0 %	- 3,5 %	- 3,1 %	- 8,2 %	- 7,9 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	9,3 %
Målprisunderbud	18,4 %

Bilag 1.2

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 2 Ulegerede varmvalsede plader

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	2 097 598	2 346 224	2 456 947	2 151 111	2 055 600
Import (1)					
Mængde (i tons)	417 598	510 224	476 947	531 111	591 600
Markedsandel (i %)	19,9 %	21,7 %	19,4 %	24,7 %	28,8 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	284	305	236	320	286
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Produktion (i tons)	1 920 000	2 052 000	2 160 000	1 776 000	1 620 000
Salgsmængde i EU (i tons)	1 680 000	1 836 000	1 980 000	1 620 000	1 464 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	240 000	216 000	180 000	156 000	156 000
Markedsandel (i %)	80,1 %	78,3 %	80,6 %	75,3 %	71,2 %
Enhedspris (i EUR/ton)	337	357	293	371	342
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	7,1 %	11,1 %	- 4,5 %	10,7 %	- 0,6 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	100	97	98	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	345	332	333	328	321
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	1,4 %	- 1,7 %	- 0,9 %	- 3,4 %	- 2,4 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	19,5 %
Målprisunderbud	26,2 %

Bilag 1.3

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 3 Ulegerede varmvalsede smalle bånd

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	2 293 864	2 373 678	2 402 296	2 324 786	2 227 200
Import (1)					
Mængde (i tons)	85 864	129 678	146 296	176 786	223 200
Markedsandel (i %)	3,7 %	5,5 %	6,1 %	7,6 %	10,0 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	295	308	264	322	274
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Produktion (i tons)	2 448 000	2 484 000	2 484 000	2 364 000	2 208 000
Salgsmængde i EU (i tons)	2 208 000	2 244 000	2 256 000	2 148 000	2 004 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	240 000	240 000	228 000	216 000	204 000
Markedsandel (i %)	96,3 %	94,5 %	93,9 %	92,4 %	90,0 %
Enhedssalgspriser (i EUR/ton)	340	353	304	351	338
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	3,0 %	4,2 %	- 4,2 %	7,0 %	- 3,1 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	101	81	70	65
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	.1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	344	341	335	330	318
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	- 0,3 %	- 3,0 %	- 3,7 %	- 6,6 %	- 7,6 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	23,6 %
Målprisunderbud	34,0 %

Bilag 1.4

ØKONOMISKE INDIKATORER — Foreløbig opgørelse)

Vare 4 Legerede varmvalsede flade produkter

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	2 391 374	2 644 994	2 845 719	3 238 916	3 420 000
Import (1)					
Mængde (i tons)	3 374	4 994	25 719	154 916	468 000
Markedsandel (i %)	0,1 %	0,2 %	0,9 %	4,8 %	13,7 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	950	979	402	358	263
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	87,4 %	85,9 %	87,3 %	86,0 %	80,3 %
Produktion (i tons)	2 796 000	3 024 000	3 132 000	3 408 000	3 324 000
Salgsmængde i EU (i tons)	2 388 000	2 640 000	2 820 000	3 084 000	2 952 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	408 000	384 000	312 000	324 000	372 000
Markedsandel (i %)	99,9 %	99,8 %	99,1 %	95,2 %	86,3 %
Enhedspris (i EUR/ton)	364	372	309	381	347
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	6,7 %	7,1 %	2,1 %	6,0 %	0,5 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	93	78	82	75
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	330	325	335	329	311
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	3,6 %	-1,9 %	2,8 %	-4,1 %	-5,4 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	31,7 %
Målprisunderbud	37,7 %

Bilag 1.5

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 5 (Legerede og ulegerede) koldvalsede plader

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	12 639 826	12 875 495	12 170 720	13 294 031	12 049 200
Import (1)					
Mængde (i tons)	1 227 826	1 835 495	1 310 720	2 458 031	2 461 200
Markedsandel (i %)	9,7 %	14,3 %	10,8 %	18,5 %	20,4 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	386	369	322	423	355
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	79,6 %	78,9 %	79,0 %	84,0 %	76,9 %
Produktion (i tons)	13 488 000	12 660 000	12 564 000	12 348 000	10 776 000
Salgsmængde i EU (i tons)	11 412 000	11 040 000	10 860 000	10 836 000	9 588 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	2 076 000	1 620 000	1 704 000	1 512 000	1 188 000
Markedsandel (i %)	90,3 %	85,7 %	89,2 %	81,5 %	79,6 %
Enhedspris (i EUR/ton)	357	375	309	376	365
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	1,7 %	4,0 %	- 10,4 %	- 4,6 %	- 6,9 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	96	91	86	81
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	382	360	347	337	334
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	0,6 %	- 9,0 %	- 10,4 %	- 16,3 %	- 13,5 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	2,9 %
Målprisunderbud	16,3 %

Bilag 1.6

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 6 Elektroplader (undtagen kornorienterede elektroplader)

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	1 232 924	1 251 528	1 185 928	1 375 496	1 315 200
Import (1)					
Mængde (i tons)	104 924	135 528	93 928	139 496	175 200
Markedsandel (i %)	8,5 %	10,8 %	7,9 %	10,1 %	13,3 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	507	483	469	491	478
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (%) (3)	81,9 %	86,3 %	93,6 %	105,0 %	97,9 %
Produktion (i tons)	1 296 000	1 284 000	1 224 000	1 392 000	1 296 000
Salgsmængde i EU (i tons)	1 128 000	1 116 000	1 092 000	1 236 000	1 140 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	168 000	168 000	132 000	156 000	156 000
Markedsandel (i %)	91,5 %	89,2 %	92,1 %	89,9 %	86,7 %
Enhedspris (i EUR/ton)	439	443	423	469	522
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	- 3,2 %	- 2,1 %	- 5,6 %	1,1 %	- 1,7 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	94	77	80	82
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	481	498	513	522	481
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	2,3 %	1,2 %	2,7 %	0,2 %	- 4,3 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	9,3 %
Målprisunderbud	17,7 %

Bilag 1.7

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 7 (Legerede og ulegerede) koldvalsede plader

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	15 806 656	17 877 303	18 455 169	21 337 105	20 124 000
Import (1)					
Mængde (i tons)	578 656	1 641 303	1 319 169	2 101 105	1 284 000
Markedsandel (i %)	3,7 %	9,2 %	7,1 %	9,8 %	6,4 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	531	503	432	547	484
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	90,3 %	91,5 %	87,9 %	97,1 %	86,2 %
Produktion (i tons)	16 812 000	17 592 000	18 684 000	20 940 000	20 724 000
Salgsmængde i EU (i tons)	15 228 000	16 236 000	17 136 000	19 236 000	18 840 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	1 584 000	1 356 000	1 548 000	1 704 000	1 884 000
Markedsandel (i %)	96,3 %	90,8 %	92,9 %	90,2 %	93,6 %
Enhedspris (i EUR/ton)	481	510	462	483	462
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	10,6 %	13,3 %	9,1 %	10,9 %	1,3 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	100	97	98	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	483	466	452	444	449
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	6,2 %	1,3 %	0,1 %	- 4,1 %	- 1,9 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris

- 4,4 %

Målprisunderbud

Foreligger ikke

Bilag 1.8

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 8 Plader overtrukket med organisk materiale

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	3 039 270	3 411 388	3 590 345	4 173 811	4 046 400
Import (1)					
Mængde (i tons)	39 270	195 388	218 345	285 811	242 400
Markedsandel (i %)	1,3 %	5,7 %	6,1 %	6,8 %	6,0 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	884	702	621	761	675
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	75,5 %	79,2 %	81,2 %	91,9 %	81,0 %
Produktion (i tons)	3 396 000	3 528 000	3 696 000	4 248 000	4 188 000
Salgsmængde i EU (i tons)	3 000 000	3 216 000	3 372 000	3 888 000	3 804 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	396 000	312 000	324 000	360 000	384 000
Markedsandel (i %)	98,7 %	94,3 %	93,9 %	93,2 %	94,0 %
Enhedssalgspriser (i EUR/ton)	715	749	665	743	710
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	6,1 %	7,3 %	0,8 %	8,1 %	1,6 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	104	99	102	96
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	736	704	682	682	691
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	5,4 %	2,1 %	1,2 %	- 3,2 %	- 1,7 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris

5,2 %

Målprisunderbud

Foreligger ikke

Bilag 1.9

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 9 Tinvalseprodukter

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	4 234 317	4 397 638	4 222 063	4 525 984	4 137 600
Import (1)					
Mængde (i tons)	334 317	473 638	610 063	529 984	525 600
Markedsandel (i %)	7,9 %	10,8 %	14,4 %	11,7 %	12,7 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	642	600	564	577	580
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (%) (3)	80,2 %	81,5 %	75,1 %	79,1 %	73,3 %
Produktion (i tons)	5 232 000	5 016 000	4 752 000	5 124 000	4 656 000
Salgsmængde i EU (i tons)	3 900 000	3 924 000	3 612 000	3 996 000	3 612 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	1 332 000	1 092 000	1 140 000	1 128 000	1 044 000
Markedsandel (i %)	92,1 %	89,2 %	85,6 %	88,3 %	87,3 %
Enhedssalgspriser (i EUR/ton)	675	678	623	582	589
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	16,8 %	15,5 %	8,5 %	- 1,9 %	- 7,9 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	94	83	69	64
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	586	594	593	580	599
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	- 9,2 %	- 2,9 %	- 8,5 %	- 13,0 %	- 4,7 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	1,6 %
Målprisunderbud	17,1 %

Bilag 1.10

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 10 Legerede og ulegerede kvartoplader

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	9 227 787	10 157 151	9 018 967	9 027 044	9 489 483
Import (1)					
Mængde (i tons)	1 811 787	2 285 151	1 422 967	1 167 044	1 689 483
Markedsandel (i %)	19,6 %	22,5 %	15,8 %	12,9 %	17,8 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	318	338	259	322	318
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	69,8 %	71,9 %	66,3 %	68,3 %	68,0 %
Produktion (i tons)	9 060 000	9 312 000	8 724 000	9 000 000	9 144 000
Salgsmængde i EU (i tons)	7 416 000	7 872 000	7 596 000	7 860 000	7 800 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	1 644 000	1 440 000	1 128 000	1 140 000	1 344 000
Markedsandel (i %)	80,4 %	77,5 %	84,2 %	87,1 %	82,2 %
Enhedspris (i EUR/ton)	402	426	336	337	383
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	13,7 %	16,9 %	1,5 %	- 1,2 %	0,3 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	128	146	123	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	382	386	384	379	360
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	3,6 %	- 2,2 %	0,1 %	- 1,4 %	- 7,8 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	20,3 %
Målprisunderbud	26,2 %

Bilag 1.11

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 11 Brede flade produkter

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	532 233	590 410	571 041	576 076	637 200
Import (1)					
Mængde (i tons)	112 233	134 410	127 041	108 076	169 200
Markedsandel (i %)	21,1 %	22,8 %	22,2 %	18,8 %	26,6 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	300	315	276	291	309
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	69,8 %	71,9 %	66,3 %	68,3 %	68,0 %
Produktion (i tons)	444 000	480 000	456 000	492 000	504 000
Salgsmængde i EU (i tons)	420 000	456 000	444 000	468 000	468 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	24 000	24 000	12 000	24 000	36 000
Markedsandel (i %)	78,9 %	77,2 %	77,8 %	81,2 %	73,4 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	309	353	278	345	337
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	9,0 %	11,4 %	- 15,0 %	- 11,4 %	- 8,2 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	100	106	95	93
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	353	332	333	330	330
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	- 4,3 %	- 10,9 %	- 9,0 %	- 11,2 %	- 16,0 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	8,9 %
Målprisunderbud	24,8 %

Bilag 1.12

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 12 Ulegeret handelsstål og lette profiler

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	8 809 708	9 064 016	9 188 928	9 634 745	9 310 800
Import (1)					
Mængde (i tons)	577 708	796 016	824 928	838 745	862 800
Markedsandel (i %)	6,6 %	8,8 %	9,0 %	8,7 %	9,3 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	286	297	255	279	296
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	63,3 %	64,4 %	61,8 %	65,6 %	61,6 %
Produktion (i tons)	9 036 000	9 024 000	8 988 000	9 528 000	9 132 000
Salgsmængde i EU (i tons)	8 232 000	8 268 000	8 364 000	8 796 000	8 448 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	804 000	756 000	624 000	732 000	684 000
Markedsandel (i %)	93,4 %	91,2 %	91,0 %	91,3 %	90,7 %
Enhedspris (i EUR/ton)	306	343	299	316	337
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	0,2 %	0,4 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	99	97	94	90
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	334	342	336	336	336
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	0,4 %	0,3 %	-0,1 %	-0,1 %	0,2 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	14,0 %
Målprisunderbud	19,4 %

Bilag 1.13

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 13 Legeret handelsstål og lette profiler

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	2 496 459	2 747 936	2 496 688	2 859 101	2 829 600
Import (1)					
Mængde (i tons)	120 459	179 936	168 688	195 101	237 600
Markedsandel (i %)	4,8 %	6,5 %	6,8 %	6,8 %	8,4 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	484	494	440	412	462
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	63,3 %	64,4 %	61,8 %	65,6 %	61,6 %
Produktion (i tons)	2 604 000	2 820 000	2 484 000	2 880 000	2 820 000
Salgsmængde i EU (i tons)	2 376 000	2 568 000	2 328 000	2 664 000	2 592 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	228 000	252 000	156 000	216 000	228 000
Markedsandel (i %)	95,2 %	93,5 %	93,2 %	93,2 %	91,6 %
Enhedssalgspriser (i EUR/ton)	532	554	510	513	550
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	3,4 %	3,3 %	1,9 %	1,5 %	- 0,3 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	100	97	98	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	535	544	554	587	587
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	0,6 %	0,3 %	0,1 %	- 1,4 %	- 1,4 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	19,1 %
Målprisunderbud	26,7 %

Bilag 1.14

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 14 Betonstål

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	11 107 842	11 524 556	12 315 861	12 939 643	13 428 000
Import (1)					
Mængde (i tons)	475 842	676 556	1 455 861	1 215 643	1 488 000
Markedsandel (i %)	4,3 %	5,9 %	11,8 %	9,4 %	11,1 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	243	242	220	244	250
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	61,2 %	64,3 %	68,2 %	73,7 %	80,5 %
Produktion (i tons)	11 508 000	11 544 000	11 436 000	12 552 000	12 576 000
Salgsmængde i EU (i tons)	10 632 000	10 848 000	10 860 000	11 724 000	11 940 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	876 000	696 000	576 000	828 000	636 000
Markedsandel (i %)	95,7 %	94,1 %	88,2 %	90,6 %	88,9 %
Enhedssalgspriser (i EUR/ton)	275	248	250	264	270
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	-1,5 %	-1,0 %	3,5 %	3,0 %	-2,1 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	100	97	98	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	267	268	285	265	251
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	-1,3 %	-2,3 %	-2,9 %	-1,9 %	-1,2 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	8,0 %
Målprisunderbud	14,9 %

Bilag 1.15

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 15 Stænger og lette profiler af rustfrit stål

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	510 059	613 549	571 129	616 897	638 412
Import (1)					
Mængde (i tons)	64 211	70 405	62 161	71 833	67 956
Markedsandel (i %)	12,6 %	11,5 %	10,9 %	11,6 %	10,6 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	1 935	1 715	1 468	1 783	1 807
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (%) (3)	70,1 %	80,2 %	75,3 %	80,0 %	75,4 %
Produktion (i tons)	571 608	654 120	614 256	684 888	713 856
Salgsmængde i EU (i tons)	445 848	543 144	508 968	545 064	570 456
Salgsmængde uden for EU (i tons)	125 760	110 976	105 288	139 824	143 400
Markedsandel (i %)	87,4 %	88,5 %	89,1 %	88,4 %	89,8 %
Enhedspris (i EUR/ton)	2 151	1 898	1 759	2 142	2 056
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	14,3 %	8,0 %	6,7 %	11,7 %	5,7 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	100	97	98	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	2 114	2 001	2 093	2 008	2 008
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	10,6 %	9,8 %	7,7 %	5,3 %	5,3 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	13,8 %
Målprisunderbud	15,5 %

Bilag 1.16

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 16 Valsetråd af rustfrit stål

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	357 729	383 943	373 530	441 841	387 236
Import (1)					
Mængde (i tons)	9 909	26 151	16 218	19 441	17 540
Markedsandel (i %)	2,8 %	6,8 %	4,3 %	4,4 %	4,5 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	1 683	1 467	1 289	1 998	1 761
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	90,9 %	89,4 %	89,1 %	87,4 %	80,4 %
Produktion (i tons)	423 336	418 296	443 628	528 312	455 256
Salgsmængde i EU (i tons)	347 820	357 792	357 312	422 400	369 696
Salgsmængde uden for EU (i tons)	75 516	60 504	86 316	105 912	85 560
Markedsandel (i %)	97,2 %	93,2 %	95,7 %	95,6 %	95,5 %
Enhedspris (i EUR/ton)	1 752	1 633	1 496	1 970	1 818
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	2,0 %	-1,0 %	-4,0 %	4,3 %	2,5 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	100	97	98	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	1 921	1 803	1 780	1 680	1 680
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	5,0 %	3,1 %	3,0 %	-2,9 %	-2,9 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris

3,2 %

Målprisunderbud

Foreligger ikke

Bilag 1.17

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 17 Tråd af rustfrit stål

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	126 908	138 262	133 267	136 873	133 596
Import (1)					
Mængde (i tons)	28 112	36 742	32 959	33 673	34 740
Markedsandel (i %)	22,2 %	26,6 %	24,7 %	24,6 %	26,0 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	2 852	2 669	2 432	3 194	3 354
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	83,5 %	83,6 %	80,6 %	82,6 %	77,3 %
Produktion (i tons)	126 816	129 384	128 208	134 040	127 932
Salgsmængde i EU (i tons)	98 796	101 520	100 308	103 200	98 856
Salgsmængde uden for EU (i tons)	28 020	27 864	27 900	30 840	29 076
Markedsandel (i %)	77,8 %	73,4 %	75,3 %	75,4 %	74,0 %
Enhedspris (i EUR/ton)	3 540	3 381	3 166	3 501	3 410
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	0,0 %	1,0 %	- 0,5 %	- 2,0 %	- 5,0 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	99	98	97	95
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)	3 564	3 417	3 351	3 175	3 175
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	3,5 %	3,6 %	3,0 %	2,3 %	2,3 %

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	1,7 %
Målprisunderbud	15,0 %

Bilag 1.18

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 18 Fittings (< 609,6)

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	70 077	70 003	64 800	61 390	63 225
Import (1)					
Mængde (i tons)	9 910	9 427	9 483	9 859	13 794
Markedsandel (i %)	14,1 %	13,5 %	14,6 %	16,1 %	21,8 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	1 784	1 762	1 739	1 658	1 581
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	51,4 %	50,1 %	47,0 %	48,4 %	53,0 %
Produktion (i tons)	87 300	85 200	79 900	79 900	79 500
Salgsmængde i EU (i tons)	60 167	60 576	55 317	51 531	49 431
Salgsmængde uden for EU (i tons)	27 133	24 624	24 583	28 369	30 069
Markedsandel (i %)	85,9 %	86,5 %	85,4 %	83,9 %	78,2 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	1 720	1 694	1 583	1 503	1 582
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	3 %	3 %	1 %	- 2 %	- 7 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	96	92	77	75
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)					
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)					

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	0,1 %
Målprisunderbud	15,3 %

Bilag 1.19

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 19 Flanger (ikke rustfrit stål)

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	376 161	399 690	312 867	320 214	391 855
Import (1)					
Mængde (i tons)	69 555	77 754	76 781	77 995	97 514
Markedsandel (i %)	18,5 %	19,5 %	24,5 %	24,4 %	24,9 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	1 047	1 155	1 151	1 167	1 147
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	70,1 %	80,2 %	75,3 %	80,0 %	75,4 %
Produktion (i tons)	394 428	413 271	314 248	359 900	418 170
Salgsmængde i EU (i tons)	306 606	321 936	236 086	242 219	294 341
Salgsmængde uden for EU (i tons)	87 822	91 335	78 161	117 681	123 828
Markedsandel (i %)	81,5 %	80,5 %	75,5 %	75,6 %	75,1 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	1 622	1 701	1 526	1 369	1 430
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	100	110	97	74	57
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	102	93	96	98
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)					
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)					

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	24,7 %
Målprisunderbud	31,8 %

Bilag 1.20

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 20 Gasrør

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	955 734	923 608	910 780	931 122	831 915
Import (1)					
Mængde (i tons)	334 734	382 608	327 780	394 122	336 915
Markedsandel (i %)	35,0 %	41,4 %	36,0 %	42,3 %	40,5 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	435	443	382	447	438
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	43,0 %	38,2 %	40,0 %	37,1 %	34,3 %
Produktion (i tons)	706 000	627 000	664 000	616 000	557 000
Salgsmængde i EU (i tons)	621 000	541 000	583 000	537 000	495 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	85 000	86 000	81 000	79 000	62 000
Markedsandel (i %)	65,0 %	58,6 %	64,0 %	57,7 %	59,5 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	515	551	476	540	520
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	4,8 %	2,7 %	5,2 %	2,5 %	-1,0 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	90	89	84	80
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)					
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)					

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	18,7 %
Målprisunderbud	27,0 %

Bilag 1.21

ØKONOMISKE INDIKATORER — (Foreløbig opgørelse)

Vare 21 Hule profiler

Data pr. kalenderår	1997	1998	1999	2000	2001
Forbrug (i tons)	2 191 695	2 214 769	2 447 930	2 472 272	2 515 087
Import (1)					
Mængde (i tons)	294 695	363 769	407 930	509 272	454 087
Markedsandel (i %)	13,4 %	16,4 %	16,7 %	20,6 %	18,1 %
Enhedspriser (i EUR/ton)	416	401	331	400	373
EU-producenternes situation (2)					
Kapacitetsudnyttelse (i %) (3)	52,5 %	49,9 %	52,5 %	50,2 %	50,8 %
Produktion (i tons)	2 128 000	2 077 000	2 293 000	2 223 000	2 248 000
Salgsmængde i EU (i tons)	1 897 000	1 851 000	2 040 000	1 963 000	2 061 000
Salgsmængde uden for EU (i tons)	231 000	226 000	253 000	260 000	187 000
Markedsandel (i %)	86,6 %	83,6 %	83,3 %	79,4 %	81,9 %
Enhedspris (i EUR/ton)	409	411	368	433	383
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
Beskæftigelse (ult. perioden) — Indeks (4)	100	95	93	88	89
Data pr. kvartal	1. Kvartal 2001	2. Kvartal 2001	3. Kvartal 2001	4. Kvartal 2001	1. Kvartal 2002
EU-salgspriser (i EUR/ton)					
Nettofortjeneste/tab på salg i EU (i %)					

Prissammenligning for 2001

Underbudspris	2,8 %
Målprisunderbud	Foreligger ikke

(1) Importmængde og -priser er indhentet hos Eurostat.

(2) Oplysningerne om Fællesskabets industri stammer fra virksomhedernes opgørelser til de relevante erhvervsstatistikker med undtagelse af oplysningerne om enhedspriser, fortjeneste/tab og beskæftigelse, som er indhentet direkte fra og kontrolleret hos virksomhederne.

(3) Der fremstilles forskellige stålprodukter på samme produktionslinje. For at vurdere kapacitetsudnyttelsen opgives den samlede procentsats for de forskellige fremstillede produkter.

(4) På dette foreløbige stadium er beskæftigelsestallene anført som indekstal, da de henviser til et repræsentativt udsnit af EU-producenter.

BILAG 2

Vækst i importen af de 15 pågældende varer

Varenummer		1999	2000	2001	Vækst i import/produktionsforholdet fra 2000 til 2001 (***)
1	Importmængde (*)	3 843 755	4 829 967	5 112 000	10,2 %
	Import/produktion (**)	19,3 %	24,9 %	27,4 %	
2	Importmængde (*)	476 947	531 111	591 600	22,1 %
	Import/produktion (**)	22,1 %	29,9 %	36,5 %	
3	Importmængde (*)	146 296	176 786	223 200	35,2 %
	Import/produktion (**)	5,9 %	7,5 %	10,1 %	
4	Importmængde (*)	25 719	154 916	468 000	209,7 %
	Import/produktion (**)	0,8 %	4,5 %	14,1 %	
5	Importmængde (*)	1 310 720	2 458 031	2 461 200	14,7 %
	Import/produktion (**)	10,4 %	19,9 %	22,8 %	
6	Importmængde (*)	93 928	139 496	175 200	34,9 %
	Import/produktion (**)	7,7 %	10,0 %	13,5 %	
9	Importmængde (*)	610 063	529 984	525 600	9,1 %
	Import/produktion (**)	12,8 %	10,3 %	11,3 %	
10	Importmængde (*)	1 422 967	1 167 044	1 689 483	42,5 %
	Import/produktion (**)	16,3 %	13,0 %	18,5 %	
11	Importmængde (*)	127 041	108 076	169 200	52,8 %
	Import/produktion (**)	27,9 %	22,0 %	33,6 %	
12	Importmængde (*)	824 928	838 745	862 800	7,3 %
	Import/produktion (**)	9,2 %	8,8 %	9,4 %	
13	Importmængde (*)	168 688	195 101	237 600	24,4 %
	Import/produktion (**)	6,8 %	6,8 %	8,4 %	
14	Importmængde (*)	1 455 861	1 215 643	1 488 000	22,2 %
	Import/produktion (**)	12,7 %	9,7 %	11,8 %	
17	Importmængde (*)	32 959	33 673	34 740	8,1 %
	Import/produktion (**)	25,7 %	25,1 %	27,2 %	
18	Importmængde (*)	9 483	9 859	13 794	40,6 %
	Import/produktion (**)	11,9 %	12,3 %	17,4 %	
19	Importmængde (*)	76 781	77 995	97 514	7,6 %
	Import/produktion (**)	24,4 %	21,7 %	23,3 %	

(*) Importmængden er angivet i tons.

(**) Import/produktionsforholdet angiver importmængden i tons som en procent af produktionen i tons.

(***) I denne kolonne angives den forholdsvise vækst i importen fra 2000 til 2001, idet importen er angivet som en procent af produktionen i det pågældende år.

BILAG 3

Toldkontingenter i henhold til artikel 1

Varenummer	Varebeskrivelse	KN-kode	Toldkontingents størrelse (i tons netto) (%)	Tillægstoldsats	Løbenummer
1	Ulegerede varmvalsede bredbånd	7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 10, 7208 37 90, 7208 38 10, 7208 38 90, 7208 39 10, 7208 39 90	1 910 944	18,4 %	09.0410
2	Ulegerede varmvalsede plader	7208 40 10, 7208 40 90, 7208 52 99, 7208 53 90, 7208 54 10, 7208 54 90	281 912	26 %	09.0411
3	Ulegerede varmvalsede smalle bånd	7211 14 10, 7211 14 90, 7211 19 20, 7211 19 90, 7212 60 11, 7212 60 19, 7212 60 91	99 031	26 %	09.0412
4	Legegede varmvalsede flade produkter	7225 19 10, 7225 30 00, 7225 40 80, 7226 19 10, 7226 91 10, 7226 91 90, 7226 99 20	23 778	26 %	09.0413
5	Koldvalsede plader	7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7209 90 10, 7209 90 90, 7225 20 90, 7225 50 00, 7211 23 10, 7211 23 99, 7211 29 20, 7211 29 50, 7211 29 90, 7211 90 11, 7211 90 19, 7211 90 90, 7212 60 93, 7212 60 99, 7226 92 10, 7226 92 90	935 630	16,3 %	09.0414
6	Elektroplader (undtagen kornorienterede elektro- plader)	7209 16 10, 7209 17 10, 7209 18 10, 7209 26 10, 7209 27 10, 7209 28 10, 7211 23 91, 7225 19 90, 7226 19 30, 7226 19 90	41 444	17,7 %	09.0415
9	Tinvalseprodukter	7209 18 99, 7210 11 10, 7210 11 90, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 12 90, 7210 50 10, 7210 50 90, 7210 70 31, 7210 90 33, 7211 23 51, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 10 93, 7212 10 99, 7212 40 10, 7212 40 95	308 697	17,1 %	09.0416
10	Kvartopplader	7208 51 30, 7208 51 50, 7208 51 91, 7208 51 99, 7208 52 91, 7208 90 10, 7208 90 90, 7210 90 31, 7225 40 20, 7225 40 50, 7225 99 10	700 446	26 %	09.0417

Vare-nummer	Varebeskrivelse	KN-kode	Toldkontingen- tets størrelse (i tons netto) (1)	Tillægs- toldsats	Løbe- nummer
11	Brede flade produkter	7208 51 10, 7208 52 10, 7208 53 10, 7211 13 00	74 016	24,8 %	09.0418
12	Ulegeret handelsstål og lette profiler	7214 30 00, 7214 91 10, 7214 91 90, 7214 99 31, 7214 99 39, 7214 99 50, 7214 99 61, 7214 99 69, 7214 99 80, 7214 99 90, 7215 90 10, 7228 80 90, 7216 10 00, 7216 21 00, 7216 22 00, 7216 40 10, 7216 40 90, 7216 50 10, 7216 50 91, 7216 50 99, 7216 99 10,	415 723	19,4 %	09.0419
13	Legeret handelsstål og lette profiler	7228 20 11, 7228 20 19, 7228 20 30, 7228 30 41, 7228 30 49, 7228 30 61, 7228 30 69, 7228 30 70, 7228 30 89, 7228 60 10, 7228 70 10, 7228 70 31, 7228 80 10	99 823	26 %	09.0420
14	Betonstål	7214 20 00, 7214 99 10	737 083	14,9 %	09.0421
17	Tråd af rustfrit stål	7223 00 11, 7223 00 91, 7223 00 19, 7223 00 99	18 547	15 %	09.0422
18	Fittings (< 609,6 mm)	7307 93 11, 7307 93 19	6 076	15,3 %	09.0423
19	Flanger (ikke rustfrit stål)	7307 91 00	46 253	26 %	09.0424

(1) Toldkontingenter gælder ikke for

- EKSF-varer med oprindelse i Den Russiske Føderation, Kasakhstan og Ukraine
- varer med oprindelse i de udviklingslande, der er anført i bilag 4, med undtagelse af dem, hvor der er markeret et »X« ud for den pågældende vare.

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2002/30/EF

af 26. marts 2002

med henblik på bestemmelser og procedurer for indførelse af støjrelaterede driftsrestriktioner i Fællesskabets lufthavne

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

efter 2002 under forudsætning af fortsat vækst inden for lufttransport i Europa.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, navnlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Et af den fælles transportpolitikks centrale mål er bæredygtig udvikling. Dette kræver en integreret fremgangsmåde, der sigter på at sikre både at Fællesskabets transportsystemer fungerer effektivt og på at beskytte miljøet.
- (2) En bæredygtig udvikling af lufttransport kræver, at der indføres foranstaltninger med henblik på at begrænse støjgener fra fly i lufthavne med særlige støjproblemer.
- (3) Det er blevet fastsat en ny, strengere støjcertificeringsstandard, som er defineret i bind I, del II, kapitel 4, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart, inden for rammerne af Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO). Denne standard vil bidrage til at begrænse støjniveauet omkring lufthavne på længere sigt.
- (4) Kapitel 4-standardens er blevet fastsat med henblik på certificering af fly og ikke som et grundlag for indførelse af driftsrestriktioner.
- (5) Udfasning af kapitel-2 fly ved anvendelse af Rådets direktiv 92/14/EØF af 2. marts 1992 om begrænsning af operationen af flyvemaskiner, der henhører under bind I, del II, kapitel 2, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart, anden udgave (1988) ⁽⁵⁾, afsluttes den 1. april 2002, og nye foranstaltninger er påkrævede for at hindre en forværring af støjklimatet

- (6) Anvendelse af fly med bedre miljøpræstationer kan bidrage til mere effektiv udnyttelse af den tilgængelige lufthavnskapacitet og lette udviklingen af lufthavnsinfrastruktur under overholdelse af markedsbetingelserne.

- (7) En fælles ramme bestående af bestemmelser og procedurer til indførelse af driftsrestriktioner i Fællesskabets lufthavne som en del af en afbalanceret strategi til støjstyring vil medvirke til at sikre overholdelsen af det indre markeds krav ved at indføre lignende driftsrestriktioner i lufthavne med sammenlignelige støjproblemer. Dette inkluderer vurdering af støjen i en lufthavn og evaluering af de mulige foranstaltninger til at afhjælpe dette støjproblem samt udvælgelse af passende dæmpningsforanstaltninger med henblik på at opnå størst mulig miljømæssig vinding så omkostningseffektivt som muligt.

- (8) Efter artikel 8 og 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet ⁽⁶⁾ skal der bl.a. gives meddelelse om og foretages undersøgelse af nye driftsrestriktioner. Forholdet mellem disse bestemmelser og nærværende direktiv bør forklares.

- (9) Lufttransportsektorens legitime interesse i at anvende omkostningseffektive løsninger for at opfylde støjstyringsmålene bør anerkendes.

- (10) Den 33. ICAO-forsamling vedtog resolution A33/7, som indfører begrebet om en »afbalanceret strategi« for støjstyring. Dette består i en metode til behandling af flystøj, herunder bl.a. internationale retningslinjer for indførelse af driftsrestriktioner, afpasset efter den enkelte lufthavn. Den afbalancerede strategi vedrørende styring af flystøj omfatter principielt fire elementer og kræver omhyggelig vurdering af de forskellige muligheder for at dæmpe støj, inklusive nedskæring af flystøj ved kilden, foranstaltninger til fysisk planlægning og forvaltning, støjdæmpning ved operationelle procedurer og driftsrestriktioner med forbehold af relevante retlige forpligtelser, eksisterende aftaler, gældende love og etableret praksis.

⁽¹⁾ EFT C 75 E af 26.3.2002, s. 318⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 20.3.2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 14.3.2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 13.3.2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT). Rådets afgørelse af 26.3.2002.⁽⁵⁾ EFT L 76 af 23.3.1992, s. 21. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 991/2001 (EFT L 138 af 22.5.2001, s. 12).⁽⁶⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 8.

- (11) Den »afbalancerede strategi« er et vigtigt skridt til opnåelse af mindre støj. Skal der opnås en effektiv og varig reduktion af støjen, er der imidlertid også behov for strengere tekniske standarder, f.eks. strengere støjstandarder for fly kombineret med foranstaltninger til at udfase støjende fly.
- (12) Ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj⁽¹⁾, som er en horisontal foranstaltning, der omfatter alle transportformer, indføres en fælles strategi til vurdering og styring af ekstern støj. Direktivet sigter på at kontrollere det miljøproblem, der skyldes støj i større byområder og nær store transportinfrastrukturer, herunder lufthavne, at stille oplysninger om miljøstøj og virkningerne heraf til rådighed for offentligheden, og at de kompetente myndigheder udarbejder handlingsplaner med henblik på at forebygge og nedskære ekstern støj, hvor dette er nødvendigt, og at bevare kvaliteten af den eksterne støj, hvor denne er god.
- (13) Efter Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet⁽²⁾ skal der allerede foretages en omfattende vurdering af lufthavnsprojekter, inklusive foranstaltninger til afhjælpning af støj. Det må antages, at vurderingskriterierne i nærværende direktiv dermed er delvist opfyldt, når det drejer sig om projekter vedrørende udvidelse af lufthavnsinfrastruktur.
- (14) En sådan vurdering kan vise, at målene kun kan nås ved at begrænse nye flyvninger og gradvis udfase fly, der kun netop opfylder støjcertificeringsstandarderne i kapitel 3.
- (15) Det bør erkendes, at lufthavne, der er beliggende midt i store byområder (»bylufthavne«), har særlige støjproblemer, således at det tillades at indføre strengere bestemmelser.
- (16) Den vejledende liste over bylufthavne må færdiggøres på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.
- (17) Udvidelse af lufthavnsinfrastruktur bør lettes med henblik på at sikre bæredygtig udvikling af lufttransportaktiviteter.
- (18) Det er strengt nødvendigt, at eksisterende lufthavnsspecifikke støjstyringsforanstaltninger fortsat kan anvendes og at tillade, at der kan foretages bestemte tekniske ændringer af delvise driftsrestriktioner.
- (19) Man bør undgå unødvendige økonomiske problemer for operatører fra udviklingslande ved at tillade undtagelser, hvor dette er nødvendigt, og disse foranstaltninger skal indeholde beskyttelse mod misbrug.
- (20) Det er nødvendigt at sikre gennemsigtighed og høring af alle parter, der berøres af forslag om støjrelaterede foranstaltninger, herunder om indførelse af nye driftsrestriktioner.
- (21) Operatører bør gives en rimelig forhåndsmeddelelse, når der indføres nye driftsrestriktioner.
- (22) Der bør fastsættes bestemmelser for at sikre, at en afgørelse om indførelse af driftsrestriktioner kan indbringes for en klageinstans eller en domstol.
- (23) Direktivet er i overensstemmelse med subsidiaritets- og proportionalitetsprincipperne som fastsat i traktatens artikel 5. Indførelse af driftsrestriktioner i EF-lufthavne kan bidrage til målet, som er at undgå en forværring af støjklimaet omkring lufthavne, men der er mulighed for at dette medfører konkurrenceforvridning. Målet kan derfor mest effektivt nås på fællesskabsniveau ved at indføre harmoniserede bestemmelser om indførelse af driftsrestriktioner som en del af støjstyringsprocessen. Direktivet går ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (24) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽³⁾.
- (25) Bestemmelserne i nærværende direktiv erstatter bestemmelserne i Rådets forordning (EF) nr. 925/1999 af 29. april 1999 om registrering og anvendelse i Fællesskabet af visse typer subsoniske civile jettflyvemaskiner, som er blevet ombygget og omcertificeret for at opfylde standarderne i bind I, del II, kapitel 3, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart, tredje udgave (juli 1993)⁽⁴⁾. Denne forordning bør derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formål

Dette direktiv har til formål

- a) at fastlægge bestemmelser for Fællesskabet med henblik på at lette ensartet indførelse af driftsrestriktioner på lufthavnsplan for at begrænse eller reducere det antal personer, der påvirkes betydeligt af flystøjs skadelige virkninger
- b) at skabe en ramme, som opfylder det indre markeds krav

⁽¹⁾ Dette direktiv er under udarbejdelse og finder anvendelse, når det er vedtaget.

⁽²⁾ EFT L 175 af 5.7.1985, s. 40. Direktivet er ændret ved direktiv 97/11/EF (EFT L 73 af 14.3.1997, s. 5).

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT L 115 af 4.5.1999, s. 1.

- c) at lette en udvikling af lufthavnskapacitet, der respekterer miljøet
- d) at lette opnåelse af specifikke støjdempningsmål i den enkelte lufthavn
- e) at muliggøre et valg af forskellige mulige foranstaltninger med henblik på at opnå maksimal miljømæssig vinding på den mest omkostningseffektive måde.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »Lufthavn«: en civil lufthavn i Fællesskabet, som pr. kalenderår har over 50 000 bevægelser, foretaget af subsoniske civiljetfly (en bevægelse er en start eller en landing), idet der tages hensyn til gennemsnittet for den pågældende lufthavn for de seneste tre kalenderår inden anvendelsen af dette direktiv.
- b) »Bylufthavn«: en lufthavn, som ikke har nogen start- og landingsbane med en anvendelig længde til starter på over 2 000 m, som udelukkende anvendes til punkt-flyvninger mellem eller internt i europæiske stater og som er beliggende midt i et stort byområde, samt hvor et betydeligt antal personer objektivt påvirkes af flystøj, og hvor enhver yderligere forøgelse af flybevægelser vil udgøre en særlig stor gene i betragtning af den ekstreme støjsituation. Disse lufthavne er opført i bilag I. Bilaget kan ændres efter proceduren i artikel 13, stk. 3.
- c) »Subsonisk civiljetfly«: flyvemaskine med en certificeret maksimal startvægt på 34 000 kg eller derover eller med certificeret maksimal kapacitet for den pågældende flytype på mere end 19 passagersæder, eksklusivt sæder til besætningen.
- d) »Fly, der kun netop opfylder kravene«: betyder et subsonisk civiljetfly, der opfylder certificeringskravene, som fastlagt i bind I, del II, kapitel 3, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart med en kumulativ margin på højst 5 EPNdB (Effective Perceived Noise in decibels), hvorved den kumulative margin er det tal udtrykt i EPNdB, som fås ved at sammenlægge de enkelte marginer (dvs. forskellene mellem den certificerede støjtærskel og den maksimalt tilladte støjtærskel) på hvert af de tre støjmålingspunkter som defineret i bind I, del II, kapitel 3, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart.
- e) »Driftsrestriktioner«: støjrelaterede foranstaltninger, der begrænser eller nedskærer subsoniske civiljetflys adgang til en lufthavn. De omfatter driftsrestriktioner, der sigter på at forbyde fly, der kun netop opfylder kravene, at anvende bestemte lufthavne samt delvise driftsrestriktioner, som påvirker driften af subsoniske civiljetfly på visse tidspunkter.

- f) »Involverede parter«: alle fysiske og juridiske personer, der påvirkes eller sandsynligvis påvirkes af eller har en retmæssig interesse i indførelsen af støjreduktionsforanstaltninger, inklusive driftsrestriktioner.
- g) »En afbalanceret strategi«: en strategi, hvorefter medlemsstaterne undersøger de mulige foranstaltninger til løsning af støjproblemer i en lufthavn på deres område, især de forventede følger af en reduktion af flystøj ved kilden, fysisk planlægning og forvaltning, støjdem্পning ved hjælp af operationelle procedurer og driftsrestriktioner.

Artikel 3

Kompetente myndigheder

Medlemsstaterne sikrer, at der er kompetente myndigheder, der har ansvaret for spørgsmål, der falder ind under nærværende direktivs anvendelsesområde.

Artikel 4

Almindelige bestemmelser for bekæmpelse af flystøj

1. Medlemsstaterne vedtager en afbalanceret strategi for behandling af støjproblemer i lufthavne på deres område. De kan desuden overveje at anvende økonomiske incitamenter som støjstyringsforanstaltning.
2. I forbindelse med indførelse af driftsrestriktioner, tager de kompetente myndigheder hensyn til de sandsynlige omkostninger og fordele ved de forskellige mulige foranstaltninger samt lufthavnens særlige karakteristika.
3. De foranstaltninger eller den kombination af foranstaltninger, der træffes i henhold til dette direktiv, må ikke være mere restriktive end nødvendigt for at nå det miljømål, der er fastsat for den enkelte lufthavn. Foranstaltningerne må ikke indebære forskelsbehandling på grundlag af et luftfartsselskabs eller en flyproducents nationalitet eller identitet.
4. Performance-baserede driftsrestriktioner skal være baseret på flyets støjniveau som fastlagt i den certificeringsprocedure, der gennemføres i overensstemmelse med bind I, i bilag 16, tredje udgave (juli 1993), til konventionen angående international civil luftfart.

Artikel 5

Vurderingsbestemmelser

1. Såfremt der skal træffes en afgørelse om driftsrestriktioner, tages der for så vidt angår de pågældende driftsrestriktioner og den pågældende lufthavns særlige karakteristika, hensyn til de i bilag II nævnte oplysninger, i den udstrækning det er hensigtsmæssigt og muligt.

2. Hvis lufthavnsprojekter skal underkastes en miljøkonsekvensvurdering i medfør af direktiv 85/337/EØF betragtes en vurdering, der er udført i overensstemmelse med bestemmelserne heri, som om den opfylder kravene i stk. 1, under forudsætning af, at vurderingen i videst muligt omfang tager hensyn til de oplysninger, der er nævnt i bilag II til nærværende direktiv.

Artikel 6

Regler for indførelse af driftsrestriktioner, der sigter på udfasning af fly, der kun netop opfylder kravene

1. Hvis en miljøkonsekvensvurdering af de mulige foranstaltninger, herunder allerede gennemførte delvise driftsrestriktioner, i overensstemmelse med kravene i artikel 5 viser, at en virkeliggørelse af målene i dette direktiv kræver indførelse af driftsrestriktioner, der sigter på at udfase fly, der kun netop opfylder kravene, gælder følgende bestemmelser i stedet for proceduren i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2408/92 i den pågældende lufthavn:

- a) seks måneder efter afslutningen af vurderingen og beslutningen om indførelse af driftsrestriktioner tillades i forhold til den tilsvarende periode i det foregående år ingen yderligere flyvninger med fly, der kun netop opfylder kravene, i den pågældende lufthavn
- b) senest seks måneder herefter kan en operatør pålægges at reducere antallet af bevægelser med fly, der kun netop opfylder kravene, og som beflyver lufthavnen, med højst 20 % om året af det oprindelige samlede antal bevægelser.

2. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 5 om miljøkonsekvensvurdering, kan bylufthavne, som er opført i bilag I, indføre strengere foranstaltninger, for så vidt angår definitionen af fly, der kun netop opfylder kravene, under forudsætning af, at sådanne foranstaltninger ikke berører subsoniske civiljetfly, der enten ved oprindelige certificering eller en omcertificering opfylder støjstandarderne i bind I, del II, kapitel 4, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart.

Artikel 7

Eksisterende driftsrestriktioner

Artikel 5 gælder ikke for

- a) driftsrestriktioner, der allerede er truffet afgørelse om på dette direktivs ikrafttrædelsesdato
- b) mindre tekniske ændringer af delvise driftsrestriktioner, som ikke medfører nævneværdige omkostninger for luftfartsselskaber i en given EF-lufthavn, og som indføres efter nærværende direktivs ikrafttrædelsesdato.

Artikel 8

Undtagelse for fly registreret i udviklingslande

Fly, som kun netop opfylder kravene, og som er registreret i udviklingslande, undtages i en periode på ti år efter dette

direktivs ikrafttræden fra bestemmelserne i artikel 6, under forudsætning af, at

- a) sådanne fly med støjcertificering i henhold til de normer, der er specificeret i bind I, del II, kapitel 3, i bilag 16 til konventionen angående international civil luftfart beføj den pågældende lufthavn i Fællesskabet mellem den 1. januar 1996 og den 31. december 2001 (»referenceperioden«), og
- b) disse fly i referenceperioden var optaget på registeret i det pågældende udviklingsland, og at de fortsat anvendes af fysiske eller juridiske personer, der er etableret i dette land.

Artikel 9

Undtagelse for enkeltbevægelser af særlig karakter

I konkrete tilfælde kan medlemsstaterne i lufthavne på deres område godkende enkeltbevægelser af fly, som kun netop opfylder kravene, som ikke kan gennemføres på grundlag af andre bestemmelser i dette direktiv.

Undtagelsen er begrænset til:

- a) fly, hvis enkeltbevægelser er af en sådan særlig art, at det vil være urimeligt at nægte midlertidig undtagelse
- b) fly på ikke-kommercielle flyvninger med henblik på ombygning, reparation eller vedligeholdelse.

Artikel 10

Høring og gennemsigtighed

Medlemsstaterne sikrer, at der i overensstemmelse med gældende national lovgivning etableres procedurer for høring af de berørte parter om anvendelsen af artikel 5 og 6.

Artikel 11

Offentlig underretning

1. Medlemsstaterne skal, når der indføres nye driftsrestriktioner, offentligt underrette alle berørte parter herom, herunder give en begrundelse for indførelsen, idet der tages hensyn til de relevante elementer i den afbalancerede strategi

- a) seks måneder før ikrafttrædelsen af de i artikel 6, stk. 1, litra a), omhandlede foranstaltninger
- b) et år før ikrafttrædelsen af de i artikel 6, stk. 1, litra b), og artikel 6, stk. 2, omhandlede foranstaltninger
- c) to måneder før koordineringskonferencen for den pågældende fartplan ved foranstaltninger på grundlag af artikel 6.

2. Den enkelte medlemsstat informerer straks de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater og Kommissionen om nye driftsrestriktioner som omhandlet i dette direktiv, som den har truffet afgørelse om at indføre i en lufthavn på sit område.

*Artikel 12***Klage**

Medlemsstaterne sikrer i overensstemmelse med national lovgivning og procedurer, at de foranstaltninger, der træffes i henhold til artikel 6 og artikel 7, litra b), kan indbringes for en klageinstans, der ikke er identisk med den myndighed, der har truffet den pågældende foranstaltning.

*Artikel 13***Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 11 i forordning (EØF) nr. 2408/92.
2. Udvalget kan høres af Kommissionen vedrørende ethvert spørgsmål om anvendelsen af dette direktiv.
3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.
4. Udvalget tager medlemsstaternes vurderinger, jf. artikel 5, og de foranstaltninger, der er truffet eller planer om at træffe på grundlag af disse vurderinger, til efterretning.

*Artikel 14***Information og revision**

Medlemsstaterne fremsender på anmodning oplysninger om anvendelsen af dette direktiv til Kommissionen.

Senest fem år efter dette direktivs ikrafttræden forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af direktivet.

Rapporten ledsages, i givet fald, af forslag til revision af direktivet.

Den indeholder en vurdering af direktivets effektivitet, navnlig behovet for at revidere definitionen af fly, der kun netop

opfylder kravene, som fastsat i artikel 2, litra d), med sigte på strengere krav.

*Artikel 15***Ophævelse**

Forordning (EF) nr. 925/1999 ophæves på datoen for nærværende direktivs ikrafttræden.

*Artikel 16***Iværksættelse**

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv senest den 28. september 2003. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

*Artikel 17***Ikrafttrædelse**

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 18***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. marts 2002.

På Europa-Parlamentets vegne

På Rådets vegne

P. COX

F. ÁLVAREZ-CASCOS FERNÁNDEZ

Formand

Formand

*BILAG I***Liste over bylufthavne**

Berlin-Tempelhof
Stockholm Bromma
London City
Belfast City

BILAG II

Oplysninger som henvist til i artikel 5, stk. 1

1. **Aktuel situation**
 - 1.1. En beskrivelse af lufthavnen, herunder oplysninger om dens kapacitet, beliggenhed, omgivelser, lufttrafikvolumen og -sammensætning samt startbanesammensætning.
 - 1.2. En beskrivelse af de miljømål, der er fastsat for lufthavnen, set i national sammenhæng.
 - 1.3. Enkeltheder vedrørende støjkonturerne for indeværende og tidligere år — inklusive et skøn over antal personer, der påvirkes af flystøj. Beskrivelse af den beregningsmetode, der anvendes til at udarbejde konturerne.
 - 1.4. En beskrivelse af allerede gennemførte foranstaltninger til reduktion af flystøj: f.eks. information om fysisk planlægning og styring; støjisoleringsprogrammer; driftsprocedurer som f.eks. PANS-OPS; driftsrestriktioner som f.eks. støjterskler, begrænsning af eller forbud mod natflyvning, støjafgifter; anvendelse af bestemte startbaner, ruter/kontrol; og støjovertvågning.
 2. **Prognose uden nye foranstaltninger**
 - 2.1. Beskrivelse af eventuelle lufthavnsudbygninger, som allerede er godkendt og indgår i programmet, f.eks. øget kapacitet, udvidelse af startbaner og/eller terminaler og den beregnede fremtidige trafiksammensætning og anslået vækst.
 - 2.2. I tilfælde af udvidelse af lufthavnen beskrives fordelene ved at skabe denne yderligere kapacitet.
 - 2.3. En beskrivelse af virkningerne på det generelle støjniveau, såfremt der ikke træffes yderligere foranstaltninger og en beskrivelse af de foranstaltninger, der allerede er planlagt med henblik på at forbedre denne støjpåvirkning i samme periode.
 - 2.4. Forudberegnete støjkonturer — inklusive en vurdering af det antal personer, der sandsynligvis påvirkes af flystøj — der sondres mellem eksisterende og nyopførte beboelsesområder.
 - 2.5. Vurdering af konsekvenserne og eventuelle omkostninger ved ikke at træffe foranstaltninger til at reducere følgerne af øget støj.
 3. **Vurdering af yderligere foranstaltninger**
 - 3.1. Oversigt over yderligere foranstaltninger, der er til rådighed som led i de forskellige muligheder, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, og især en angivelse af de vigtigste grunde til, at de er blevet valgt. Beskrivelse af de foranstaltninger, der vælges med henblik på yderligere analyse og mere præcise oplysninger om omkostningerne ved at indføre disse foranstaltninger; det antal personer, der forventes at nyde godt heraf og en tidsramme; en prioritering af bestemte foranstaltningers effektivitet.
 - 3.2. Vurdering af omkostningseffektiviteten eller cost/benefit ved indførelse af specifikke foranstaltninger under hensyntagen til foranstaltningernes socioøkonomiske virkninger for brugerne af lufthavnen: operatører (passagerer og fragt), rejsende og lokalsamfund.
 - 3.3. En oversigt over eventuelle virkninger for miljøet og konkurrencen af de foreslåede foranstaltninger for andre lufthavne, operatører og andre berørte parter.
 - 3.4. Begrundelsen af den valgte løsning.
 - 3.5. Et resumé uden tekniske detaljer.
 4. **Forbindelsen med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om vurdering og styring af ekstern støj.**
 - 4.1. Hvis der er blevet udarbejdet støjkort eller handlingsplaner i henhold til bestemmelserne i nævnte direktiv, anvendes disse til at indhente de oplysninger, der kræves i henhold til dette bilag.
 - 4.2. Vurdering af støjeksponering (dvs. støjkurver og antal personer, der påvirkes) udføres under anvendelse af mindst de fælles støjindikatorer L_{den} og L_{night} som specificeret i ovennævnte direktiv, hvor disse foreligger.
-